

Discurso de Péricles sobre a Democracia escrito em 461 antes de Cristo

Coro (Todos): Aqui em Atenas nós fazemos assim:

1: Aqui o nosso governo favorece a todos, e não a poucos.

2: E por isto é chamado Democracia.

Coro (Todos): Aqui em Atenas nós fazemos assim:

3: As nossas leis asseguram justiça igual para todos

Coro M: E nós nunca ignoramos os méritos de excelência.

4: Quando um cidadão se distingue será então chamado a servir ao Estado.

5: Não como um ato de privilégio.

6: Mas como uma recompensa ao mérito.

7: E a pobreza não será um impedimento.

Coro (Todos): Aqui em Atenas nós fazemos assim:

8: A liberdade que desfrutamos se estende também à vida diária; e não interferimos na vida uns dos outros.

Coro F: E não nos aborrecemos nunca com o nosso próximo, se ao nosso próximo lhe agrada viver a sua maneira.

9: Nós somos livres, livres para viver como acharmos melhor.

10: E ainda estamos sempre prontos para enfrentar qualquer perigo.

11: Um cidadão ateniense não descuida dos assuntos públicos, mesmo quando atende aos seus assuntos privados.

Coro M: Mas sobretudo não se utiliza do que é público e de todos para resolver seus assuntos pessoais.

Coro (Todos): Aqui em Atenas nós fazemos assim:

12: É ensinados o respeito as leis e aos Magistrados.

13: E não esquecemos nunca que devemos proteger a todas as vítimas.

14: E também fomos ensinados a observar a todas as leis, mesmo aquelas não escritas, mas que são universalizadas pela justiça e bom senso.

Coro (Todos): Aqui em Atenas nós fazemos assim:

15: Nós não consideramos a discussão como um obstáculo no caminho da democracia.

16: Acreditamos que a felicidade é fruto da liberdade.

17: Cada ateniense cresce desenvolvendo a fé em si mesmo, e o preparo para enfrentar qualquer situação

Coro F: Nossa cidade é aberta para o mundo.

Coro M: E não discriminamos nenhuma pessoa

Coro (Todos): Aqui em Atenas nós fazemos assim.